



MARQUE: TURBOAIR

REFERENCE: SOFIA HG6 iX/A/90

CODIC: 4138473

NOTICE





- IT Istruzioni di montaggio e d'uso**
- DE Montage- und Gebrauchsanweisung**
- EN Instruction on mounting and use**
- FR Prescriptions de montage et mode d'emploi**
- ES Montaje y modo de empleo**
- RU Инструкции по монтажу и эксплуатации**
- PT Instruções para montagem e utilização**
- FI Asennus- ja käyttöohjeet**
- NO Instrukser for montering og bruk**
- SV Monterings- och bruksanvisningar**
- HR Uputstva za montažu i za uporabu**
- CS Návod na montáž a používání**
- PL Instrukcja montażu i obsługi**
- RO INSTRUCȚII DE MONTAJ SI FOLOSIRE**
- HU Felszerelési és használati utasítás**
- SK Návod k montáži a užití**
- SR Uputstva za montažu i upotrebu**
- SL Navodila za montažo in uporabo**
- UK Інструкція з монтажу і експлуатації**
- LV ierīkošanas un izmantošanas instrukcija**
- LT montavimo ir naudojimosi instrukcija**
- ET Paigaldus- ja kasutusjuhend**
- AR طرق التركيب والاستعمال**

Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dûs à la non observation des instructions de la présente notice. La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique.

La hotte peut avoir des configurations esthétiques différentes par rapport à ce qui est illustré dans les dessins de ce manuel, cependant les instructions pour l'utilisation, l'entretien et l'installation restent identiques.

! Il est important de conserver ce livret pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, s'assurer qu'il reste avec le produit.

! Lire attentivement les instructions: il y a d'importantes informations sur l'installation, sur l'emploi et sur la sécurité.

! Ne pas effectuer des modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduit d'évacuation.

Note: les pièces indiquées avec le symbole "(*)" sont des accessoires optionnels qui sont fournis uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies qui doivent être achetées.



Attention

Attention! Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué. Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.

L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.

La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter

que l'huile surchauffée ne prenne feu.

Les pièces accessibles peuvent se réchauffer de façon importante quand elles sont utilisées avec des appareils pour la cuisson.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes. La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).

La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.

Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Utilisation

La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure, ou filtrante à recyclage intérieur.

Versión évacuation extérieure

La hotte est équipée d'une sortie de l'air supérieure **B** pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis).

Attention! Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.

Version recyclage

Dans l'éventualité où il ne serait pas possible d'évacuer les fumées et les vapeurs de cuisson vers l'extérieur, il est possible d'utiliser la hotte dans la **version recyclage**, en effectuant le montage d'un filtre à charbon actif et d'un déflecteur **F** sur le support (bride) **G**. Les fumées et les vapeurs sont recyclées à travers le grillage supérieur **H**, au moyen d'un tuyau d'évacuation connecté à la sortie d'air supérieure **B** et à la bague de connexion montée sur le déflecteur **F** (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis).

Attention! Si la hotte est livrée sans filtre à charbon, celui-ci doit être commandé et monté avant la mise en service.

Les modèles sans moteur d'aspiration fonctionnent uniquement dans la version aspirante et ils doivent être connectés à une unité périphérique d'aspiration (non fournie). Les instructions de raccordement sont fournies avec l'unité périphérique d'aspiration.

Installation

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.



Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

Attention! Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

Montage

La hotte est disponible en 2 versions: modèle pour installation au mur et modèle pour installation au plafond.

Avant de commencer l'installation:

- Vérifier que le produit acheté soit de dimensions adéquates pour la zone d'installation choisie.
- Enlevez le(s) filtre(s) au charbon actif (*) si ceux-ci sont fournis (voir également le paragraphe concerné). Celui-ci(ceux-ci) est(sont) remonté(s) uniquement si l'on veut utiliser la hotte en version recyclage.
- Vérifiez qu'à l'intérieur de la hotte il n'y est pas (pour des

raisons de transport) d'autre matériel fourni avec l'équipement (par exemple: vis (*), garanties (*) etc., dans ce cas, enlevez-les et conservez-les.

- Protéger la cuisinière et la hotte contre d'éventuels débris et dégâts en utilisant une toile de protection. Préférer une surface plane pour l'assemblage. Couvrir cette surface d'une protection et placer tous les éléments de la hotte et de la cheminée dessus.
- Préparez le branchement électrique et veillez qu'à proximité de la zone d'installation de la hotte (dans une zone également accessible avec la hotte déjà montée), il y ait une prise électrique et qu'il soit possible de se raccorder à un dispositif d'évacuation de fumées vers l'extérieur (uniquement Version Evacuation).
- Effectuer tous les travaux de maçonnerie nécessaires (par exemple: installation d'une prise électrique et/ou trou pour le passage des tubes d'évacuation).

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. La paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

Installation du modèle pour plafond (îlot)

Fig. 5-6-7

1. Régler l'extension de la structure de support de la hotte, de ce réglage dépendra la hauteur finale de la hotte.

Remarque: Dans certains cas, la section supérieure du treillis est fixée à la section inférieure à l'aide d'1 ou de plusieurs vis, vérifier éventuellement et les enlever temporairement pour permettre le réglage de la structure du support.

2. Fixer les deux sections de la structure avec un total de 16 vis (4 par angle).

Appliquer sur la section supérieure, pour les extensions supérieures au minimum, 1 ou 2 étriers (sur base de ce qui est fourni dans le kit) pour renforcer cette dernière.

Remarque: pour des raisons de transport, 1 étrier pourrait être déjà fixé au treillis à l'aide de deux vis, le déplacer éventuellement dans la position désirée ou terminer sa fixation à l'aide des 6 vis supplémentaires.

Pour ceci, procéder comme suit:

a. Elargir légèrement les étriers à fixer de façon à pouvoir les appliquer à l'extérieur de la structure.

b. Placer l'étrier de renfort immédiatement au-dessus du point de fixation des deux parties de la structure et fixer avec un total de 8 vis (2 par angle).

Si fourni, fixer le deuxième étrier de renfort en position équidistante entre le premier étrier et le côté supérieur du treillis, fixer à l'aide de 8 vis (2 par angle).

Remarque: en positionnant et en fixant le/les étriers de renfort, vérifier que ces derniers n'empêchent pas une fixation aisée du tube d'évacuation (version aspirante) ou du déflecteur (version filtrante).

3. Accrocher la hotte au treillis, contrôler la parfaite fixation – pour accrocher la hotte au treillis, visser à fond les 16 vis (4 par angle).

4. Sur la verticale du plan de cuisson, appliquer le gabarit de forage au plafond (le centre du gabarit devra correspondre au centre du plan de cuisson et les côtés devront être parallèles aux côtés du plan de cuisson –le côté du gabarit avec l'écriture FRONT correspond au côté panneau de contrôle). Prédéposer le raccordement électrique.
5. Forer comme indiqué (6 trous pour 6 chevilles à mur- 4 chevilles pour l'accrochage), visser les 4 vis sur les trous externes en laissant un espace entre la tête de la vis et le plafond d'environ 1cm.
6. Accrocher le treillis au plafond avec 4 vis (voir opération 4).
7. Visser à fond les 4 vis.
8. Introduire et visser à fond les 2 autres vis sur les trous pour la fixation de sécurité restés libres.
9. Introduire un tube d'évacuation à l'intérieur du treillis et le raccorder à l'anneau de raccord du compartiment moteur (tube d'évacuation et joints de fixation non fournis). Le tube d'évacuation devra être suffisamment long pour rejoindre l'extérieur (Version aspirante) ou le déflecteur F (Version filtrante).
10. **Uniquement pour la version filtrante:** monter le déflecteur F sur le treillis et le fixer à l'aide des 4 vis à l'étrier prévu, enfin, relier le tube d'évacuation à l'anneau de raccordement placé sur le déflecteur.
11. Réaliser le raccordement électrique au circuit de la maison, le courant devra être remis uniquement lorsque l'installation sera terminée.
12. Appliquer les dés de fixation fournis à l'intérieur des parties des cheminées supérieures et inférieures en correspondance des fentes rectangulaires, au total 14 dés doivent être installés.
13. Accoupler les deux parties supérieures de la cheminée en couverture du treillis de façon à ce que les ouvertures présentes sur les parties soient placées au même niveau que le panneau de commande et l'autre ouverture du côté opposé.
Fixer les deux parties à l'aide des 8 vis (4 par côté- voir aussi le plan pour l'accouplement des deux sections).
14. Fixer au treillis l'ensemble de la cheminée supérieure, à proximité du plafond, à l'aide de 2 vis (une par côté).
15. Accoupler les deux parties inférieures de la cheminée en couverture du treillis, utiliser 6 vis (3 par côté- voir aussi le plan pour l'accouplement des deux sections).
16. Insérer la partie inférieure de la cheminée dans l'endroit prévu en couverture complète du compartiment moteur et de la boîte de connexion électrique, et fixer à l'aide de 2 vis à l'intérieur de la hotte.
17. Appliquer 2 masques (fournis dans le kit) en couverture des points de fixation des parties de la cheminée inférieure (ATTENTION! LES MASQUES POUR LA CHEMINÉE INFÉRIEURE SONT RECONNAISSABLES CAR PLUS ÉTROITS ET MOINS PROFONDS).
Les masques plus larges et plus profonds doivent être utilisés pour la cheminée supérieure, ils doivent être coupés sur mesure.
18. Rebrancher le courant électrique au panneau

électrique central et contrôler le fonctionnement correct de la hotte.

Installation du modèle pour mur

Quand l'écran vapeur est fourni démonté, il doit être fixé comme indiqué aux Fig. a, b.

La boîte de raccordement électrique doit être fixée comme indiqué aux Fig. c, d, e.

Fig. 9

1. A l'aide d'un crayon, réaliser une ligne sur la paroi, jusqu'au plafond, correspondant à la ligne médiane, ce qui facilitera les opérations d'installation.
2. Appliquer le gabarit de forage au mur: la ligne verticale médiane imprimée sur le gabarit de forage devra correspondre à la ligne médiane dessinée sur le mur, en outre, le bord inférieur du gabarit de forage devra correspondre au bord inférieur de la hotte.
3. Forer comme indiqué sur le gabarit, insérer les chevilles au mur et visser les 2 vis dans les trous supérieurs en laissant un espace entre la tête de la vis et le mur d'environ 1cm.
Remarque: Réaliser toujours tous les trous indiqués sur le gabarit: les 2 supérieurs servent pour accrocher la hotte tandis que les trous inférieurs (généralement 1 central ou plusieurs latéraux) servent pour la fixation définitive et de sécurité.
4. Appliquer l'étrier de support cheminées „G“ à la paroi adhérent au plafond, utiliser l'étrier de support cheminées comme gabarit de forage (si présente, la petite fente sur le support doit correspondre avec la ligne précédemment tracée sur le mur) et marquer 2 trous avec le crayon, réaliser les trous, insérer 2 chevilles.
5. Fixer l'étrier de support cheminées à la paroi à l'aide de 2 vis.
6. Accrocher la hotte aux 2 vis supérieures (voir phase d'installation 3).
7. Introduire et visser dans le/les trou/s inférieur/s les vis (et rondelle/s!) pour la fixation définitive (**OBLIGATOIRE!!**) ensuite, après avoir vérifié l'horizontalité de la hotte, **VISSER FERMEMENT TOUTES LES VIS** inférieures et supérieures.
Remarque: les points de fixation inférieurs sont visibles en enlevant les filtres anti-graisse et se trouvent sur les côtés et/ou au centre de la hotte (dans ce cas, après avoir enlevé le châssis du filtre au charbon si présent).
Il est de toute façon conseillé d'utiliser, lorsqu'ils sont disponibles, les trous latéraux pour augmenter la stabilité de la hotte.
8. Réaliser le raccordement d'un tube (tube et joints de fixation non fournis, à acheter séparément) pour l'évacuation des fumées à l'anneau de raccordement placé au-dessus de l'unité moteur d'aspiration.
L'autre extrémité du tube devra être reliée à un dispositif d'évacuation des fumées vers l'extérieur en cas d'utilisation de la hotte en version aspirante. Dans le cas où l'on souhaiterait utiliser la hotte en version filtrante, fixer alors à l'étrier de support G le déflecteur F et relier l'autre extrémité du tube à l'anneau de raccordement placé sur le déflecteur F.

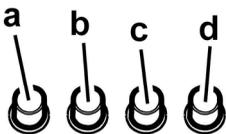
9. Effectuer le raccordement électrique.
10. Appliquer les cheminées et les fixer au-dessus à l'aide de 2 vis (10a) à l'étrier de support cheminées „G“ (10b).
11. Faire glisser la partie inférieure de la cheminée en couverture complète du groupe d'aspiration jusqu'à l'insérer à l'endroit prévu au-dessus de la hotte.

Remonter le châssis du filtre à charbon et le/les filtre(s) à graisse et contrôler le fonctionnement parfait de la hotte.

Fonctionnement

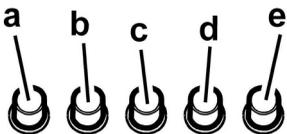
Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer la hotte 5 minutes avant de commencer la cuisson et de la faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.

Modèle avec clavier à 4 touches



- a. Interrupteur lumières ON/OFF.
- b. Interrupteur OFF/vitesse 1
- c. Sélection vitesse 2
- d. Sélection vitesse 3

Modèle avec boîtier de commande à 5 touches



- a. touche ON/OFF éclairage
- b. touche OFF aspiration
- c. touche selection puissance d'aspiration minimum
- d. touche selection puissance d'aspiration moyenne
- e. touche selection puissance d'aspiration maximum

Entretien

Attention! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

ATTENTION: Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Filtre anti-gras

Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.

Le filtre anti-graisse métallique doit être nettoyé une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide. Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées. Pour démonter le filtre anti-graisse, tirer la poignée de décrochement à ressort.

Fig. 2

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Fig. 3

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

La saturation du charbon actif se constate après un emploi plus ou moins long, selon la fréquence d'utilisation et la régularité du nettoyage du filtre à graisses. En tout cas, il est nécessaire de changer le filtre après, au maximum, quatre mois.

IL NE PEUT PAS être nettoyé ou régénéré.

Enlever le châssis de support filtre en tournant de 90° les boutons (g) qui le fixent à la hotte.

Introduire le coussinet (i) au charbon à l'intérieur du châssis (h), puis remonter le tout dans le logement spécialement prévu à cet effet (j).

On peut utiliser un filtre à charbon traditionnel, ni lavable ni régénérable, qui doit être changé tous les 3 ou 4 mois.

Châssis tapis du filtre à charbon sont soudés ensemble, le châssis éventuellement fourni avec la hotte ne doit donc pas être utilisé.

Si on veut utiliser ce filtre, l'introduire dans son logement et fermer-le en tournant les 2 boutons.

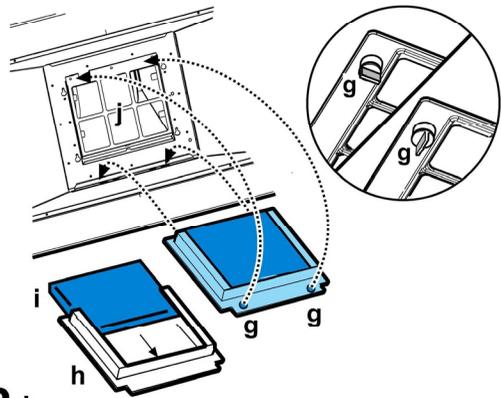
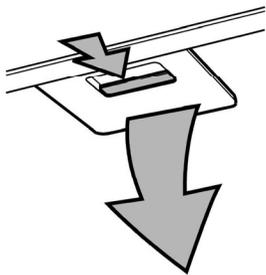
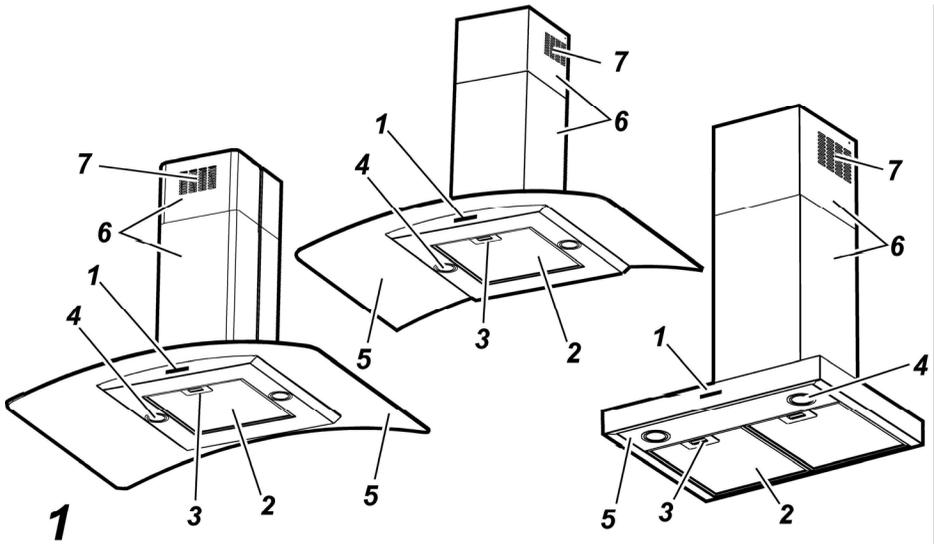
Remplacement des lampes

Débrancher l'appareil du réseau électrique

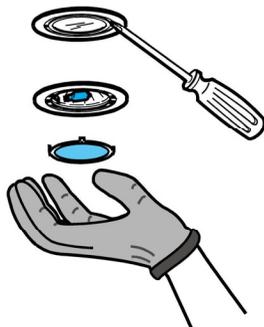
Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

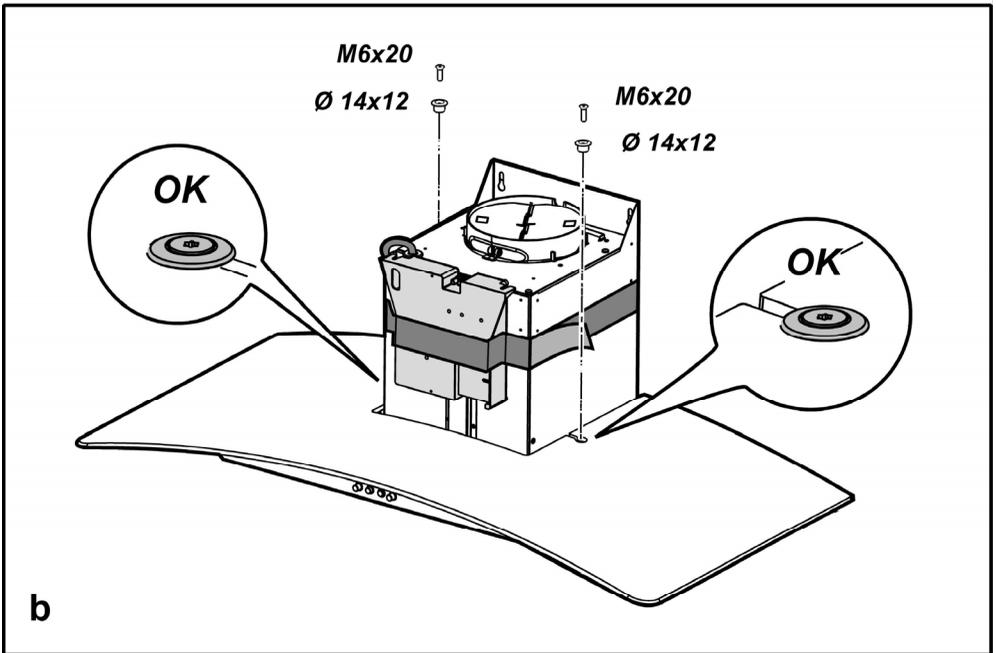
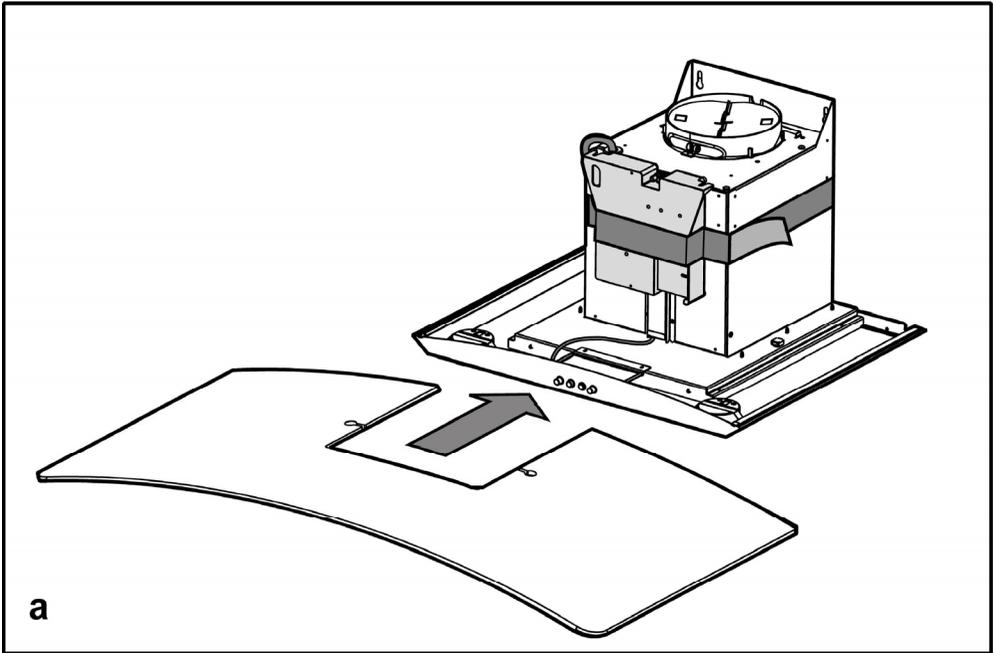
Fig. 4

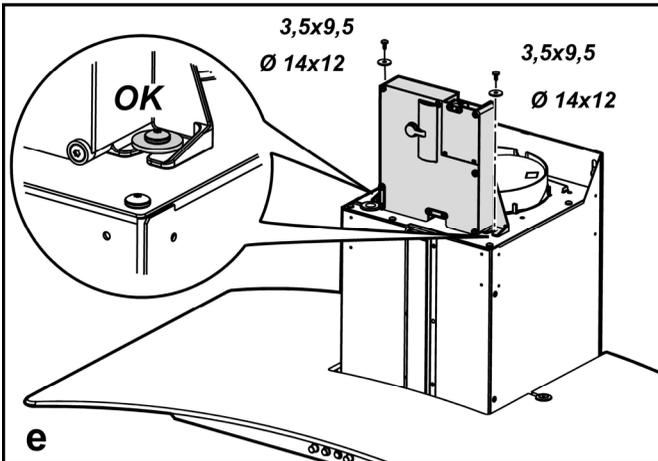
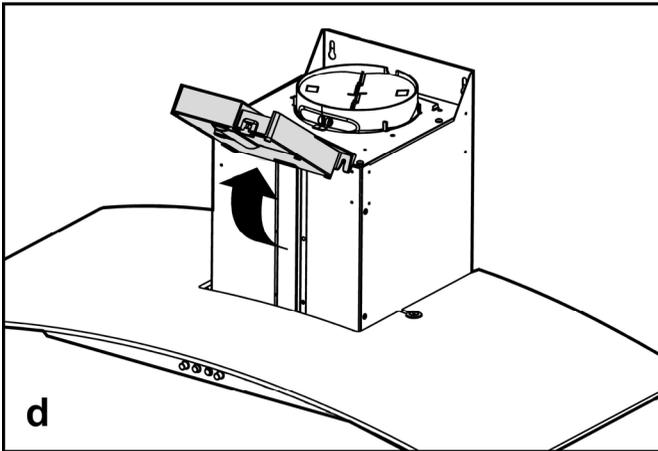
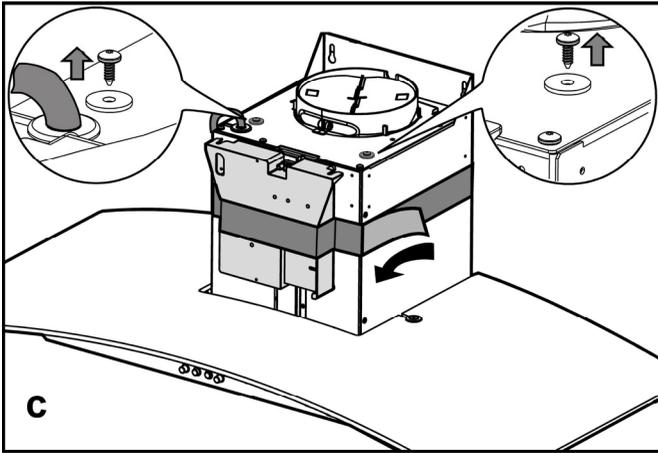
1. sortir la protection en utilisant un petit tournevis à lame plate ou tout autre outil similaire.
2. Remplacer la lampe endommagée. Utiliser uniquement des lampes halogènes 12V -20W max - G4 (**Adaptée à un système d'éclairage ouvert**), en ayant soin de ne pas les toucher avec les mains.
3. Refermer le plafonnier (fixation par encliquetage). Dans l'éventualité où l'éclairage ne devait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.

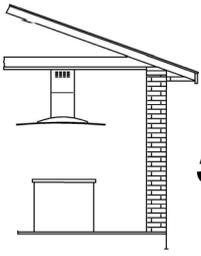


4

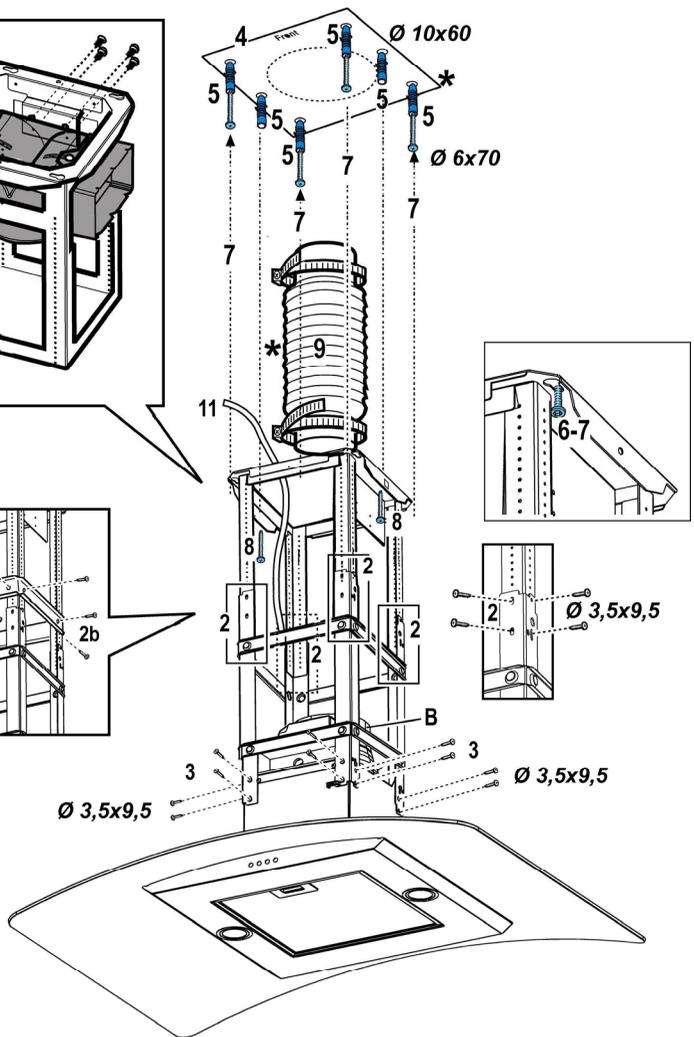
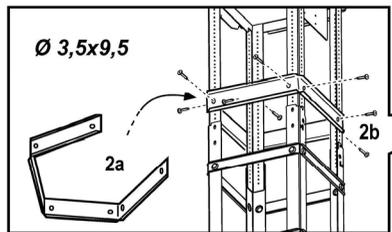
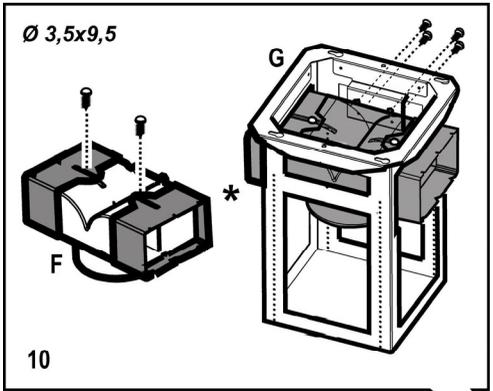


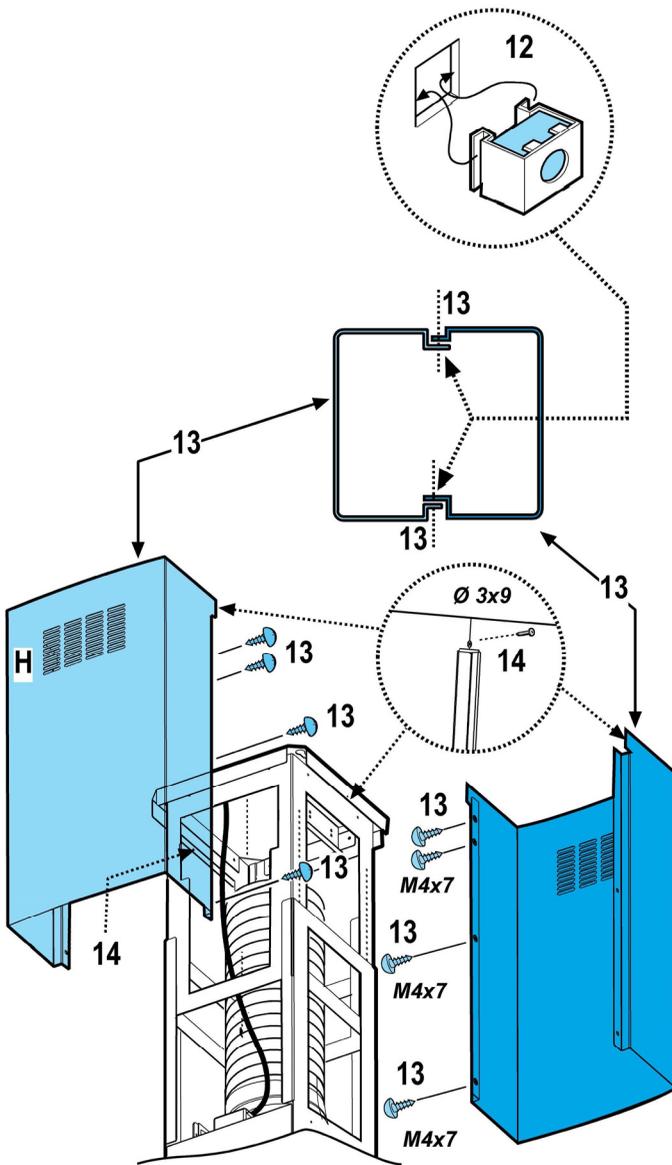




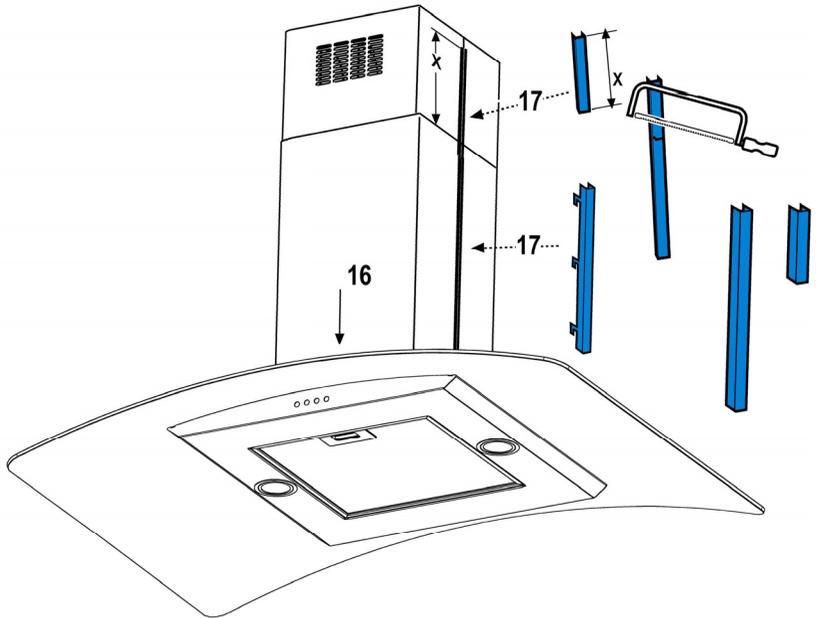
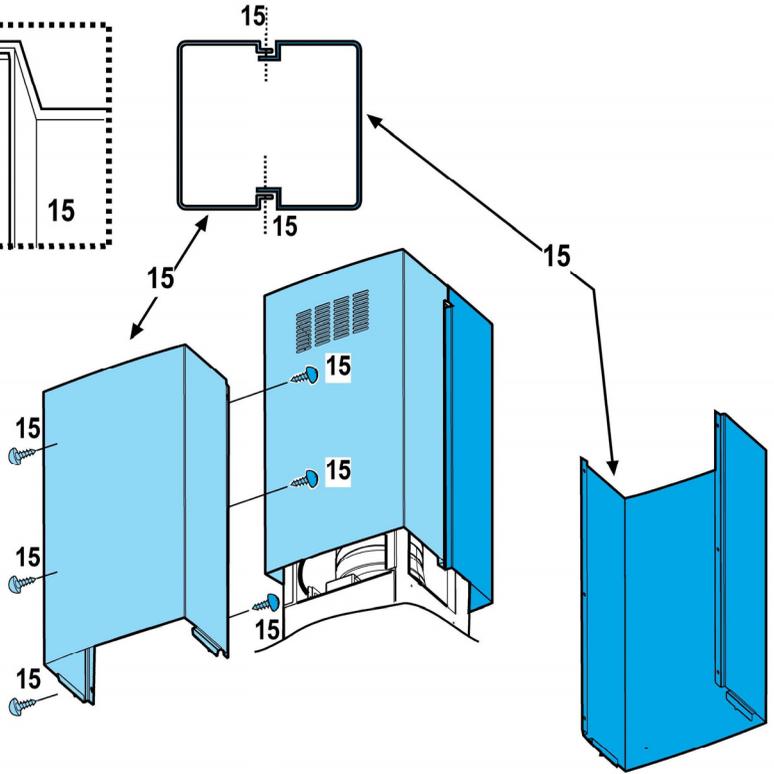
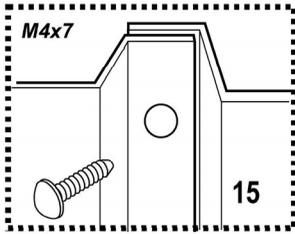


5-6-7

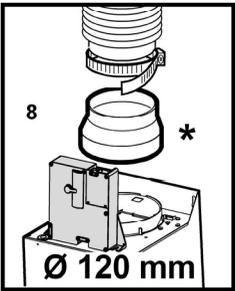
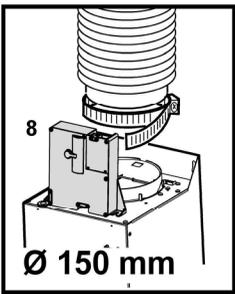
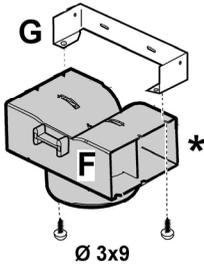
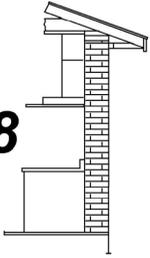




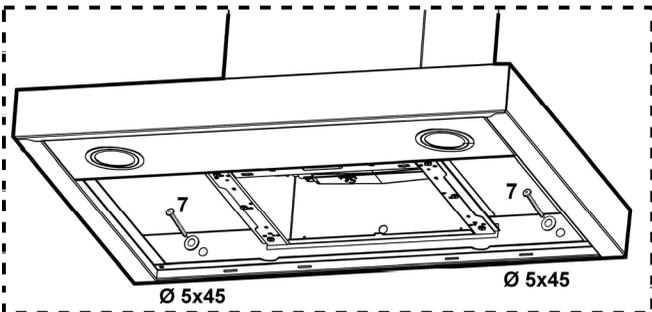
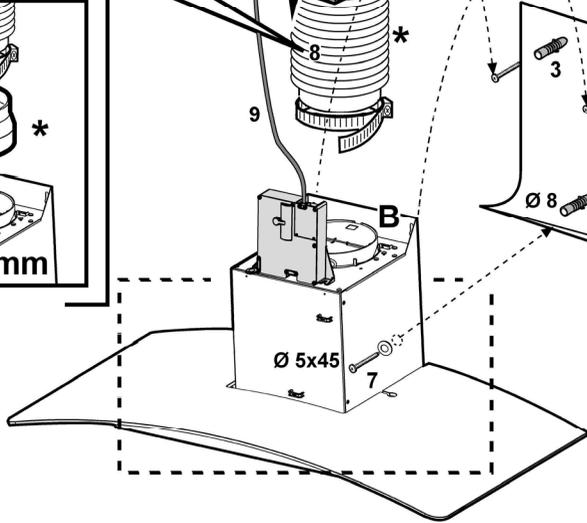
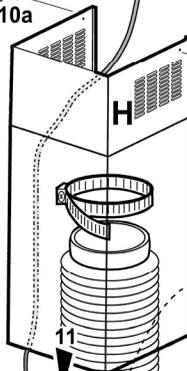
6



8



Ø 2,9x6,5



8

